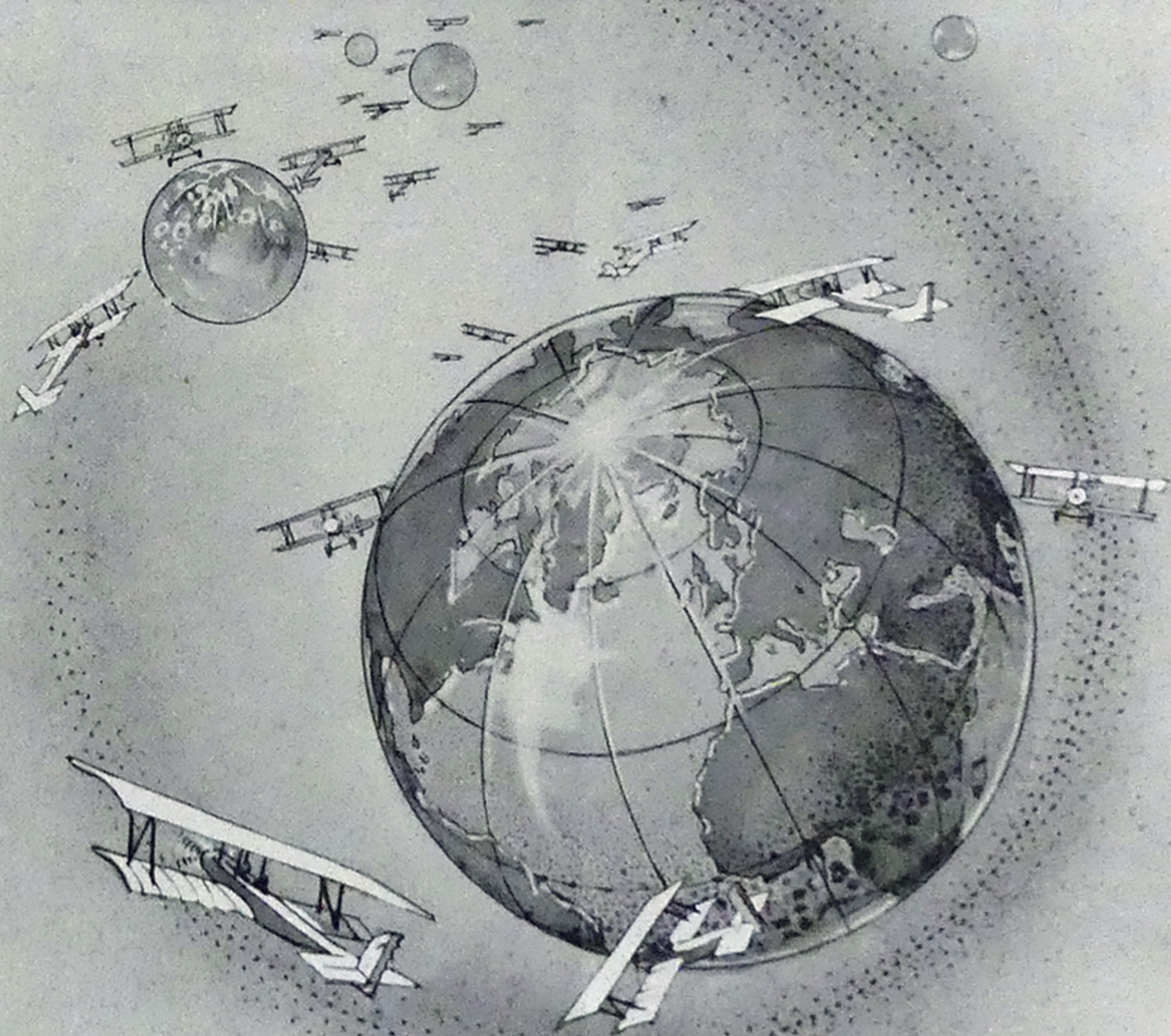


L'Avion "SPORT- FARMAN"

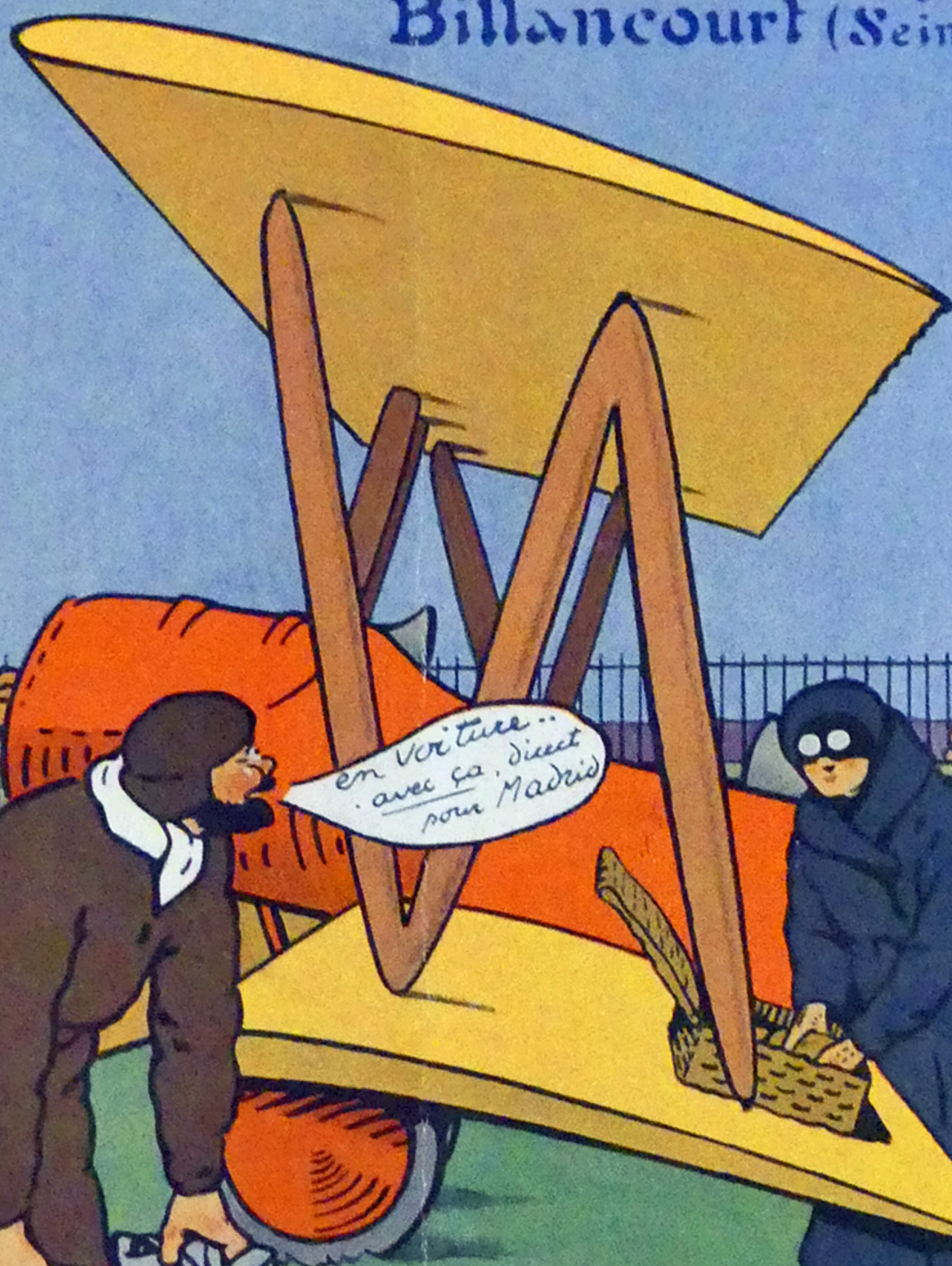


AVIONS FARMAN, 167, Rue de Silly, BILLANCOURT (Seine).
Téléphone : JUTEUIL 09-98 — 09-99.

FAIRMAN

167. rue de Silly

Billancourt (Seine)



en voiture...
avec sa direct
pour Madrid

Tourisme
Populaire
Voyages à Bon Marché

Pierre Falize



Le "SPORT- FARMAN"



De tout temps l'attrait de l'inconnu a sollicité l'imagination des hommes, voir du nouveau, sortir du coin de terre où le hasard nous a fait naître, rechercher des sensations chaque jour renouvelées, c'est l'éternel aiguillon, qui, la foi aidant, a conduit nos Pères en Terre Sainte avec les croisades, et nos modernes pèlerins vers les rivages du nouveau monde.

A notre époque enfiévrée, où le travail intense courbe pendant de longues heures chacun de nous sous sa loi de fer, avec quel bonheur ne voyons nous pas arriver nos rares journées de loisir.....

Ah ! s'échapper et s'éloigner !



Et quel regret de constater la lenteur des moyens de communication, l'encombrement des trains, des routes, les obstacles de tous genres qui viennent entraver notre essor.

“ Chaque homme a au fond de lui un touriste qui sommeille ”.

Que faut-il pour le réveiller ?

Une auto ? c'est trop cher. Une bicyclette ? cela ne va pas assez loin. Un avion ? Oui, sans doute, mais il ne faut pas y penser ; trop encombrant, trop difficile à loger, et puis trop cher lui aussi et cependant.....

Et voici que tout à coup, la Maison qui sous l'impulsion de ses chefs, a créé cette merveille le “**GOLIATH**”, vient de faire sortir de ses ateliers, classés parmi les plus célèbres de l'Aviation, le petit appareil objet des rêves de tous ; facile, pratique, agréable, bon marché, de tout repos :

Le “**SPORT-FARMAN**”.

Faut-il le présenter au public qui bientôt à l'Exposition Aéronautique pourra l'admirer..... et l'acheter.

Très bon marché, il consomme à peine 0 fr. 13 par kilomètre, peu ou presque pas de réparations, démontable, interchangeable, il peut se loger dans un garage d'automobiles, comme mise en route : un simple effort. Facile à conduire, atterrissant sans vitesse et décollant de même, extrêmement solide et ne craignant pas le vent, c'est l'idéal pour le tourisme aérien. Le plus rapide, le plus commode à piloter, pouvant descendre



dans n'importe quel terrain près d'une ville ou d'un village, et avec tout cela du 140 à l'heure.

Son appétit, si modeste, est vite satisfait, un peu d'essence, encore moins d'huile, cela se trouve partout.

Le véritable avenir de l'aviation réside dans la réalisation de ces deux problèmes :

Le voyage en commun, le transport des gros poids : c'est le "**GOLIATH**".

Le voyage à deux, — le voyage d'amoureux : c'est le "**SPORT-FARMAN**".



BOSSOUTROT, un de nos plus célèbres aviateurs, celui-là même, qui, l'un des premiers, a fait battre les cœurs de crainte et d'admiration, fait en se promenant des voyages de long cours, sans panne, son appareil au retour est en parfait état et intact.

Ses randonnées lui coûtent infiniment moins cher que s'il devait les effectuer en chemin de fer. Il jouit durant tout son parcours d'une vue magnifique, il rencontre à son gré toutes les possibilités d'atterrir. il lui est toujours facile de modifier son itinéraire, en quelques heures il survole tout le midi de l'Europe.

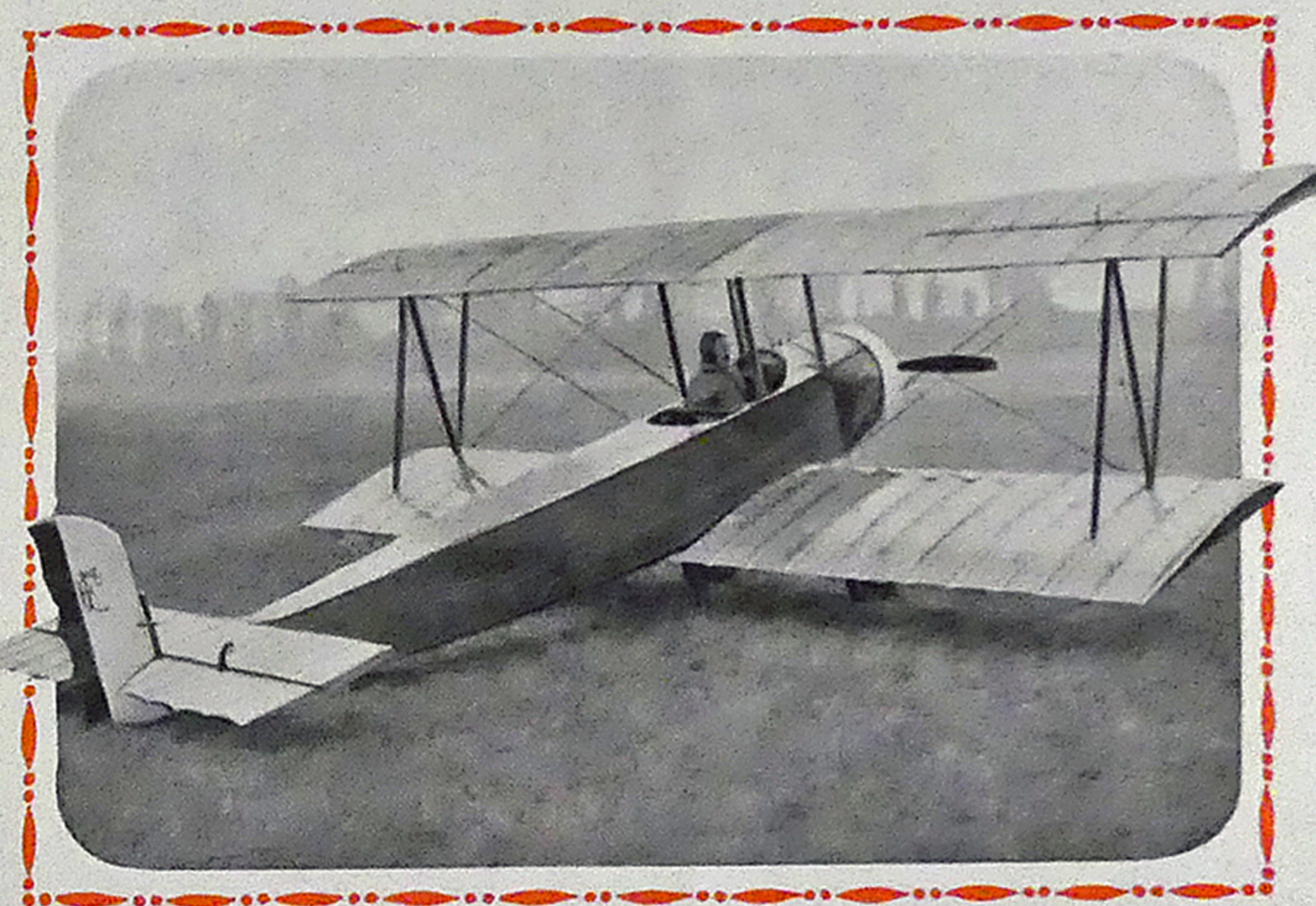
Après quelques jours d'entraînement, tout le monde pourra en faire autant sans nuire à ses occupations.

Veut-on se rendre compte du prix de quelques voyages ? Voici les consommations réelles :

	KIL.	FR.	FR.
Paris-Bordeaux . .	500	$\times 0.13 =$	65. »
Paris-Madrid . .	1.000	$\times 0.13 =$	130. »
Paris-Casablanca . .	1.800	$\times 0.13 =$	234. »
Paris-Mantes . .	50	$\times 0.13 =$	6.50
Paris-Londres. . .	330	$\times 0.13 =$	42.90

Imaginez deux jeunes époux, voulant s'offrir de temps en temps une petite sortie et faisons la différence, pour deux personnes, des dépenses effectuées pour aller à Londres ou à Tours, soit par le "**SPORT-FARMAN**" soit par chemin de fer :

Ne parlons pas de l'auto, qui, avec son usure de pneus (1.000 fr. pour 3.000 kilomètres, c'est-à-dire



o fr. 33 par kilomètre) n'est encore qu'une joie de nouveau riche, ni des dîners, des déjeûners et des hôtels, par ces temps de vie chère.

Avec un "**SPORT-FARMAN**" vous déjeûnez à Bordeaux et vous dînez à Madrid.

Le "**SPORT-FARMAN**" si vous le voulez, vous conduira : au Japon, en Chine ; vous promènera sur toutes les plages, aux Colonies comme à la chasse.

Le "**SPORT-FARMAN**" il n'y a que cela !!

Etes-vous hanté par la réputation de nos As ?



Vous pouvez avec lui faire le looping à deux, le plus grand vent ne lui fera pas peur, son coefficient de sécurité égale et même dépasse celui des plus grands appareils.

Vous voici au but : En quelques minutes vous l'avez démonté et même, si pour une cause quelconque vous désirez l'expédier, le chemin de fer s'en chargera tel un side-car ou une voiturette.

Une petite panne ? une réparation qui s'impose ? vous réparez vous-même votre appareil, toutes les pièces étant interchangeable, par ces temps ingénieux tout le monde est un peu ingénieur.

Et nous n'avons pas parlé du moteur, son nom suffira car il est célèbre depuis l'âge héroïque de l'Aviation ; c'est une réduction du Gnôme-Rhône fameux, qui a consenti, pour la circonstance à diminuer de moitié son entraînement, il n'a plus que 60 HP dans le ventre.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL :

Vitesse	140 kilomètres
Vitesse réduite	60 kilomètres
Envergure	7 m. 110
Moteur Gnôme-Rhône.	60 HP
Longueur.	6 m. 135
Poids de l'appareil seul.	200 kilos
Poids transporté, charge utile en comprenant deux personnes	200 kilos



Consommation d'essence et d'huile au prix actuel de 0 fr. 13 le kilomètre, pas de mécanicien, pas de main-d'œuvre, pas de grand hangar ni de terrain spécial.

Beaucoup de municipalités, comprenant leur intérêt, offrent déjà des terrains d'atterrissage auprès de leur localité.

Une petite tente, fournie probablement par le constructeur, facilitera l'installation.

Serait-il juste, après avoir parlé de l'œuvre, d'oublier l'ouvrier ? c'est-à-dire de rappeler qu'Henri FARMAN a consacré sa vie et son intelligence, son génie créateur, à l'Aviation, s'est dévoué à la cause du tourisme, est l'auteur, le père du célèbre "**GOLIATH**" et de combien d'autres appareils réputés pour leur stabilité et surtout leur sécurité.

Certes le "**GOLIATH**" est une merveille, mais comme il a soigné son petit "**SPORT-FARMAN**" tous les détails sont étudiés..... à la loupe.

Personne mieux que lui n'était qualifié pour réussir un appareil de ce genre et il prouve sa confiance personnelle en le montant tous les jours et en exécutant avec lui de longues promenades et de prestigieuses acrobaties.

Bientôt l'air et l'espace seront sillonnés de "**SPORT-FARMAN**".

Il n'y a plus de distance.



LE LIEUTENANT BOSSOUTROT,
LE HÉROS DU RAID PARIS-DAKAR,
DEVANT SON "*SPORT-FARMAN*"



DES CHIFFRES

Nous nous bornerons d'indiquer ci-dessous quelques précisions relatives au dernier voyage du pilote BOSSOUTROT de Toussus-le-Noble à Biarritz avec le "**SPORT FARMAN**" et avec la *pleine charge* de 200 kilos.

Distance de Toussus-le-Noble à Biarritz :
675 kilomètres.

Départ de TOUSSUS-LE-NOBLE :

1^{er} Novembre 1919 à 9 h. 40

TEMPS :

Toussus-le-Noble - Bordeaux
(500 kilom.) en 3 h. 50 min.

Déjeuner à BORDEAUX.

Bordeaux-Biarritz (175 kilom.) en 1 h. 25 min.

TOTAL . . . 5 h. 15 min.

Vitesse moyenne : 135 kilomètres à l'heure.

CONSOMMATION :

Essence : 65 litres, soit Frs 75. »

Huile : 10 litres, soit Frs 36. »

TOTAL. . . Fr 111. »

pour aller de PARIS-BIARRITZ à 2 personnes
en "**SPORT-FARMAN**".



CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Le "**SPORT-FARMAN**" est vendu complet en ordre de marche au prix de 15.000 frs. livraison aux Etablissements FARMAN, 167, Rue de Silly à Billancourt, ou à l'AERODROME FARMAN à Toussus-le-Noble, (Seine-et-Oise).

MODE DE PAIEMENT

Moitié à la commande et le solde à la livraison.

Le "**SPORT-FARMAN**" est livré avec :

Un indicateur de vitesse.

Un compte-tours.

L'outillage pour moteur et appareil.

Les dates de livraison ne sont données qu'à titre indicatif.

Aucune indemnité ne pourra donc être réclamée au cas de retard apporté dans la livraison à moins de stipulations formelles et précises acceptées au moment de la commande.

La prise de possession des marchandises implique l'acceptation sans réserves des conditions ci-dessus.

En cas de contestation ou litige, le Tribunal de la Seine aura attribution exclusive.

Toutes personnes sérieuses désirent obtenir l'Agence pour cet avion, trouveront le meilleur accueil à la Maison FARMAN.



Imprimerie d'Homont
2 bis, rue Descombes.